

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 105 (1987)  
**Heft:** 4

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

105. Jahrgang 22. Januar 1987 Heft 4/1987 Erscheint wöchentlich

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. 01/201 55 36

### Redaktoren:

Balthasar Peyer,  
leitender Redaktor  
Dr. sc. techn. ETH/SIA

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Hans U. Scherrer,  
dipl. Ing. ETH/SIA

### Druck:

Offset + Buchdruck AG, Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion  
und mit genauer Quellenangabe.

## Abonnements

### Schweiz:

1 Jahr	Fr. 170.—
½ Jahr	Fr. 89.50
Einzelnummer	Fr. 6.50

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich

### Ausland:

1 Jahr	Fr. 185.—
½ Jahr	Fr. 96.—
Einzelnummer	Fr. 7.50

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder des GEP, des BSA, der ASIC, des STV und für Studenten

Bestellungen für Abonnemente und Einzelnummern sowie Adressänderungen von Abonnementen an die Redaktion; Adressänderungen von SIA-Mitgliedern an das SIA-Generalsekretariat

**SIA-Normen und Dokumentationen** sind nur erhältlich beim SIA-Generalsekretariat  
Selnaustrasse 16, Postfach,  
8039 Zürich, Tel. 01/201 15 70

## Anzeigenverwaltung

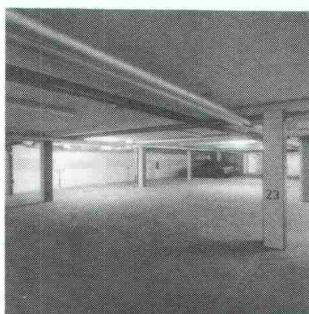
### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstrasse 43  
8032 Zürich  
Tel. 01/251 24 50

Filiale Lausanne:  
Pré-du-Marché 23  
1004 Lausanne  
Tel. 021/37 72 72

## zum Titelbild

SWISSBAU 1987 Halle 302 Stand 235



### AF 30-120 Verbundbausystem

Das Titelbild zeigt die Tiefgarage des Bürogebäudes «Val de la Petrusse» in Luxemburg-Stadt

Ingenieurbüro: Rolf Lahoda, Bitburg  
Architekt: Albert Noesen, Luxemburg

Technische Beratung Stahlverbundbau:  
TradeARBED AG, Abteilung Technische Beratung Stahlbau.

Diese von der Firma ARBED mitentwickelte Bauweise vereint (durch Ausfüllen der Profilkammern mit bewehrtem Beton) Walzprofile und Stahlbeton zu einem gedrungenen, kräfteabtragenden Verbund, bei welchem sich der im Stahlbau vorgeschriebene zusätz-

liche Feuerschutz erübriggt. Der Verbund bewirkt außerdem eine Erhöhung der Kalttraglast gegenüber dem nackten Stahlprofil. Die geringen Abmessungen der Verbundstützen und der Deckenverbundträger mit grossen Spannweiten ermöglichen eine optimale Raumausnutzung, eine weitgehend ungehindernte Leitungsverlegung unter der Decke, sowie verringerte Geschosshöhen. Die AF 30-120 Verbundbauweise wird bereits seit mehreren Jahren angewendet und wurde 1984 für Stützen der Betongüte BS 30 und 1986 für Stützen der Betongüte BS 40 sowie für Träger und Anschlüsse in das Brandschutzregister der Vereinigung kantonaler Feuerversicherungen, Bern, aufgenommen. Zur rechnerischen Erfassung der Versagenszeit unter Brandeinwirkung von AF-Bauelementen wurden Brandversuche durchgeführt und Berechnungen auf finite Elementen Basis herangezogen, um eine Rechenmethode aufzustellen, welche die Ergebnisse der Brandversuche mit zufriedenstellender Genauigkeit nachvollzieht. Anhand dieser Rechenmethode hat die Firma ARBED zahlreiche Varianten in Katalogform (Traglastkatalog, Momententabellen) wiedergegeben, um den Architekten und Ingenieuren ein Hilfsmittel an die Hand zu geben. Es erlaubt in kürzester Zeit eine Bemessung für AF-Bauelemente in Übereinstimmung mit der geforderten Feuerklasse durchzuführen.

TradeARBED (Schweiz) AG, Postfach 4002 Basel, Tel. 061/23 12 11

### Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)

Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)

Schweizerische Vereinigung

Beratender Ingenieure (ASIC)

## Inhalt

### Ökologie/Umweltschutz

Beiträge zur UVP: Nordtangente Luzern.

Von R. Zwahlen, Zürich

53

Beiträge zur UVP: Säntispark. Von F. Itschner, Zürich

57

### Bücher

Truppenunterkunft in der Gemeinde. Müssen Plätze dicht sein? Poröse Baustoffe

60

### Werkstoffe

Dünne Schichten aus Spritzbeton.

Von P. Teichert, Avegno

61

### Berufsfragen

Trägt der SIA dazu bei, Baukosten zu verteuern?

Von J. P. Weibel, Lausanne

69

### Zeitfragen

Wald und Boden, und? Von R. Guyer, Bern

70

### Wettbewerbe

Pavillon d'architecture à Lausanne (D)

73

Gestaltung des Bereichs zwischen Kaserne und Bahnhofstrasse in Aarau (A). Postgebäude Bremgarten AG (A).

Erweiterung der Schulanlage Flüh SO (A). Biennale mondiale de l'architecture Interarch 87 à Sofia (A).

Erneuerung des Areals Anker-, Gartenhof- und Zweierstrasse in Zürich-Aussersihl (A). Dorfzentrum Scherz AG (E). Alters- und Pflegeheim Bettlach-Selzach SO (E)

72

### Umschau

Kern stellt Reisswerkzeugproduktion ein. Neue Verordnung über Wiegegeräte und Gewichtsstücke. Forschungsobjekt Hochgeschwindigkeitsbahn in der BRD. Hochgeschwindigkeitszüge billigst. Elektronik für kombinierten Verkehr – im Dienst der Umwelt. Schutz vor gefährlichen Gasen und Stäuben. 20 Mio. Fr. für Alternativenergien an Bundesbauten. Das Treibhaus droht. Viele Akademiker mit Auslandaufenthalt. Hauptergebnisse der Strukurerhebung der eidgenössischen Betriebszählung 1985. Neue Reisskraftprüfmaschine Spido. Der Klärschlamm in Schweizer Kläranlagen. Bevölkerungsschutz: Gemeinden verantwortlich. Heliumgas-Reinigungsanlage mit MSB-Kompressor

76

### GEP

SATW-Auslandstipendium für Ingenieure

79

### SIA-Mitteilungen

Swissbau 87. Swissbau-Leittagung: Bauen im Dienst von Mensch und Umwelt

80

### SIA-Sektionen

Graubünden: Baufreiheit oder Baureglementierung (Vortrag)?

80

### CRB

Der CRB an der Swissbau 87

80

### B-Seiten

Wettbewerbe. Neu in der Tabelle. Wettbewerbsausstellungen. Aus Technik und Wirtschaft.

Weiterbildung. Tagungen. Fachmessen. Vorträge

B 9-12

## Im nächsten Heft

Umweltschutzgesetz: Unternehmerische Chancen  
Swissbau-Standbesprechungen

(Änderungen vorbehalten)

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: En Bassenges, 1024 Ecublens, Tél. 021/47 20 98